**ЗАЯВЛЕНИЕ НА ЗАМЕНУ ТОВАРА ИЛИ ВОЗВРАТ УПЛАЧЕННЫХ ЗА ТОВАР ДЕНЕГ / *PRAŠYMAS PAKEISTI PREKĘ ARBA GRĄŽINTI UŽ PREKĘ SUMOKĖTUS PINIGUS***

«\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2020 г.»

|  |  |
| --- | --- |
| **ДАННЫЕ О ПОКУПАТЕЛЕ / *PIRKĖJO DUOMENYS*** | |
| Имя, фамилия покупателя / *Pirkėjo vardas, pavardė* |  |
| Эл. почта покупателя / *Pirkėjo el. pašto adresas* |  |
| Телефонный номер покупателя / *Pirkėjo telefono numeris* |  |
| Номер банковского счета / *Banko sąskaitos numeris* | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |
| Имя, фамилия владельца счета / *Sąskaitos savininko vardas, pavardė* |  |
|  |  |
| **ЗАКАЗ / *UŽSAKYMAS*** | |
| Номер заказа / *Užsakymo numeris* |  |
| Номер счета-фактуры / чека / *Pirkimo sąskaitos faktūros/čekio Nr.* |  |
| Дата получения товара / *Prekės gavimo data* |  |

Уведомляю, что отказываюсь от договора (или его части) на нижеперечисленные приобретенные товары и обязуюсь незамедлительно, но не позднее чем в течение 14 дней со дня отправления настоящего уведомления передать нижеперечисленные товары продавцу в порядке, установленном правилами интернет-магазина. / *Pranešu, kad atsisakau toliau išvardintų įsigytų prekių sutarties (ar jos dalies) ir įsipareigoju, nedelsdamas, tačiau ne vėliau kaip per 14 dienų nuo šio pranešimo išsiuntimo dienos, perduoti žemiau išvardintas prekes pardavėjui internetinės parduotuvės taisyklėse nustatyta tvarka.*

|  |  |
| --- | --- |
| **ВОЗВРАЩАЕМЫЕ ТОВАРЫ** (указывается полное название и количество товара) / ***GRĄŽINAMOS PREKĖS*** *(nurodomas pilnas pavadinimas ir prekės kiekis)* | |
| **Название / *Pavadinimas*** | **Количество / *Kiekis*** |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| **Причина возврата товара (-ов).** Детально укажите причину, например, если товар (-ы) во время доставки были испорчены, просим описать повреждения. / ***Prekės(-ių) grąžinimo priežastis.*** *Priežastį nurodykite detaliai, pvz., jei prekė(-ės) siunčiant buvo sugadintos, prašome aprašyti pažeidimus.* |
|  |

Прошу заменить товар на такой же или соответственный, если такой возможности нет, то прошу вернуть деньги. / *Prašau pakeisti prekę į tokią pačią ar atitinkamą, o nesant galimybės, grąžinti pinigus.*

Прошу вернуть уплаченные за товар деньги на указанный мною банковский счет. / *Prašau grąžinti už prekę sumokėtus pinigus į mano nurodytą banko sąskaitą.*

Подтверждаю, что товар (-ы) возвращаю в оригинальной упаковке. / *Patvirtinu, kad prekę(-es) grąžinu originalioje pakuotėje.*

Информируем о том, что UAB Kesko Senukai Digital (адрес ул. Карейвю 11B, Вильнюс, эл. почта [info@ksdigital.lt](mailto:info@ksdigital.lt)) обрабатывает предоставленные Покупателем данные: имя, фамилию, адрес, телефонный номер, электронную почту, а также другие указанные в договоре данные с целью заключения договора, составленного UAB Kesko Senukai Digital, с Покупателем, а также его исполнения. Предоставление персональных данных является обязательным, желая заключить и исполнять договор, стороной которого является Покупатель. Не имея этих данных, UAB Kesko Senukai Digital не сможет заключить и исполнять договор. Указанные в данном пункте данные хранятся в течение 6 (шести) месяцев с момента выполненной операции. / *Informuojame apie tai, kad UAB ,,Kesko Senukai Digital“ (adresas Kareivių g. 11B, Vilnius, el. paštas* [*info@ksdigital.lt*](mailto:info@ksdigital.lt)*) tvarko pirkėjo pateiktus duomenis: vardą, pavardę, adresą, telefono numerį, elektroninį paštą bei kitus sutartyje nurodytus duomenis UAB ,,Kesko Senukai Digital“ nustatytu sutarties su Pirkėju sudarymo bei vykdymo tikslu. Asmens duomenų pateikimas yra būtinas, norint sudaryti ir vykdyti sutartį, kurios šalis yra Pirkėjas. Neturint šių duomenų, UAB ,,Kesko Senukai Digital“ negalės sudaryti ir vykdyti sutarties. Šiame punkte nurodyti duomenys saugomi 6 (šešis) mėnesius nuo įvykdytos operacijos.*

Эл. почта должностного лица по защите данных в UAB Kesko Senukai Digital: [dpo@ksdigital.lt](mailto:dpo@ksdigital.lt). Покупатель имеет право просить ознакомиться со своими персональными данными, исправить их, в предусмотренных правовыми актами случаях удалить их, ограничить обработку данных. Эти права можно реализовать, обратившись по электронной почте в UAB Kesko Senukai Digital. Покупатель также имеет право подать жалобу надзорному органу, прежде всего в государстве ЕС, в котором находится место его постоянного жительства, место работы или место, в котором было совершено нарушение. Надзорный орган в Литовской Республике – Государственная инспекция по защите данных. / *UAB ,,Kesko Senukai Digital“ duomenų apsaugos pareigūno el. paštas* [*dpo@ksdigital.lt*](mailto:dpo@ksdigital.lt)*. Pirkėjas turi teisę prašyti leisti susipažinti su jo asmens duomenimis, juos ištaisyti, teisės aktais numatytais atvejais juos ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą. Šias teises gali įgyvendinti kreipęsis elektroniniu paštu į UAB ,,Kesko Senukai Digital“. Pirkėjas taip pat turi teisę pateikti skundą priežiūros institucijai, visų pirma ES valstybėje, kurioje yra jo nuolatinė gyvenamoji vieta, darbo vieta arba vieta, kurioje padarytas įtariamas pažeidimas. Lietuvos Respublikoje priežiūros institucija – Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija.*

**Подписываясь, я подтверждаю, что предоставил правдивую информацию, ознакомился со всеми правилами возврата товаров магазина** [**www.1a.lt**](http://www.1a.lt) **и ознакомился и соглашаюсь с указанными в них условиями. Я ознакомился и соглашаюсь с гарантийными условиями и информацией. / *Pasirašydama(s) patvirtinu, kad informaciją pateikiau teisingai, esu susipažinęs su visomis*** [***www.1a.lt***](http://www.1a.lt) ***parduotuvės prekių grąžinimo taisyklėmis ir su jose nurodytomis sąlygomis susipažinau ir sutinku.***

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(Имя, фамилия и подпись покупателя\* / *Pirkėjo vardas, pavardė ir parašas\**)

\*Если во время карантина у Вас нет возможности подписаться, Вы можете прислать форму и без подписи. / *Jei karantino laikotarpiu neturite galimybės pasirašyti, galite atsiųsti formą ir be parašo.*